

「国語教科書」というメディア

—近代共同体の創成と変容—

府川 源一郎
(日本体育大学)

はじめに

府川です。上記のようなタイトルで話をしました。当日の話をそのまま文字だけで記録してもあまり意味がないと思いましたが、当日お見せしたスライドを少々手直しをして、ここに再掲します。これを記録の代わりとして下さい。

なお、当日はみなさんに明治期の教科書(和本)を実際に手にとってもらいました。用紙の質感や木版の文字のかすれ、製本の仕方などをモノとして感じていただきたかったからです。そのことによって、明治期の教育が、すべて均一に精緻に作られる近代的印刷物とは異なった状況の中で進化したことを、少しでも体感できたでしょうか。

テキスト検討の基本的な観点

1. テキストの位置(性格)の認定

時代状況→通史的に見る。海外の状況との関係。

社会状況→誰が、いつ、何のために、どのように…。

2. テキストそのものの検討

(1)内容的側面の検討

何が書いてあるか。 素材・題材・対象

(2)形式的側面の検討

どのように書いてあるか。 表現様式・語彙・文体・字体

3. テキストがどのように流通・使用されていたかの検討

著者・絵師・出版元(製造元)・整版・製本形態・紙質・判型・流通・販売・購入

→以下、具体的な図版をもとにしながら、どのような観点から問題が掘り起こせるのかを、そのほんの一部を試してみることにする。

(1)江戸期の読み書きの教育

- ・ 武士(支配層)の言語教育
 - 漢文(中国古典)の読み書き→正式文書
 - 教科書(教材)は、四書五経(経典)が中心
 - 原典(白文)の素読→誦誦 会読・輪講 講釈・講義
 - 学校は、主として藩校
- *****

- ・ 庶民(農工商)の言語教育
 - 日用必要な和文の読み書き→実用文書
 - 教科書(教材)は、往来物・童子教などの手紙文・教訓書
 - 原典(漢字仮名交じりの和文、漢文)→誦誦
 - 学校は、主として寺子屋

寺子屋で使用した「庭訓往来」

春の始めの御悦び、貴方に向かつて、まず祝い申し候いぬ。富貴万福、猶もつて幸甚々々。



中世から近世にかけての代表的初歩教科書
往来物↓手紙の文章
読むこと||書くこと 同時に学習する

海外の翻訳教育

- 欧米の模倣から出発
 - 上からの急速な近代化
 - 欧米教育制度の移入
 - 欧米文化の流入

- 「小学教則」→翻訳教科書の使用(各教科)
 - 和算／洋算 日本画／洋画 筆／鉛筆
 - 和紙／洋紙
 - 科学(窮理学)→洋才
 - 西洋道徳(新しいモラル)→努力・出世

- 外国の教科書が翻訳されて
 - 教材として使われた

チャート(掛図)→『単語図』

近代の一斉授業の成立



「単語図」を使用した授業風景

アメリカ式教授方法の直輸入→「学校式」の机や椅子の配置
銅版画による整版・遠近法の導入・鮮やかな発色の輸入染料の使用



『師範学校改正 小学教授方法』明治9年 青木輔清・東生亀次郎

翻刻(履刻)によって全国的な普及を図る 地域の出版インフラが活用された 近世地域出版研究との連携の必要性



話題を「五人種」に絞る

『小学讀本』(1873明治6年)田中義廉編の冒頭

『西洋事情・初編』(1866慶応2年)福沢諭吉の扉





左 Cornell's Grammer-school Geography revised ed P12 1867年？国会図など所蔵

右 Cornell's High school Geography P10 1856年 葵文庫など所蔵



欧化的教育に対する反発(1)

「小学勸善読本」(五神種)の冒頭



富岡貴林著 明治7年

欧化的教育に対する反発(2)

『首書絵入世界都路』の(世界vs日本)の口絵

仮名垣魯文著 河鍋暁斎画



「地球上五人種」の図 朝日 鬼(日本) 親(欧米)

『小学読本』の冒頭教材の検討から

- 『小学読本』の冒頭の図の原拠は、*Cornell's Grammar-school Geography* だった。
- 当時「五人種」の図版は、文明開化の広告塔として啓蒙書などに氾濫していた。
- 同じ「五人種」のアイデアを採用して、反文明開化の主張をした書物もあった。
- それらの啓蒙書は、教科書としても使われた。(あるいは使われることを想定して作られた。)
- 反文明開化書の図像と「小学読本」の図像とは、一見相反する方向を持っていたようにも見える。
 - しかし、欧米列強に対抗して日本を近代国家として進展させようという点では同じだった。明治の教育は、国家規模で「脱亜入欧」「富国強兵」を展開するための装置だった。『小学読本』の「五人種」の教材はそうした意図を象徴的に表していると考えられることも可能である。